Husqvarna®

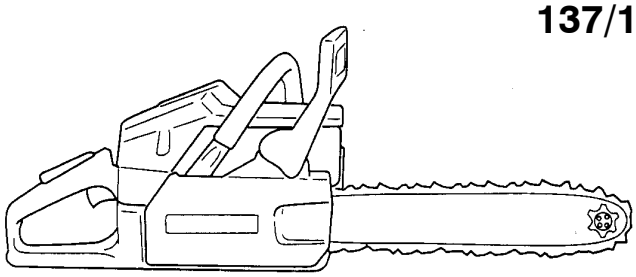
ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

ESPAÑOL

**137/142**



# Instruction Manual
# Manuel d'instructions
# Betriebsanweisung
# Manual de instrucciones

**English**
Please read these instructions carefully make sure you understand them before using this unit.

**Français**
Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement les instructions et assurez-vous de les avoir comprises.

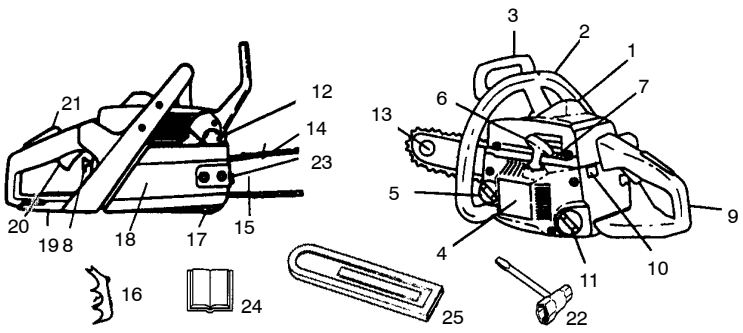
**Deutsch**
Lesen Sie diese Hinweise zur Handhabung des Geräts aufmerksam durch. Verwenden Sie es erst, wenn Sie sicher sind, daß Sie alle Anweisungen verstanden haben.

**Español**
Lea atentamente las instrucciones y asegúrese de entenderlas antes de utilizar esta unidad.

*The Electrolux Group.* The world's No.1 choice.
KITCHEN, CLEANING AND OUTDOOR APPLIANCES COMBINED

CE **530166132** 12/28/04

# IDENTIFICACIÓN (¿QUÉ ES QUÉ?)

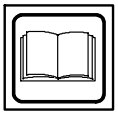



1. Cubierta del cilindro
2. Mango delantero
3. Protector de Mano Delantera
4. Cubierta del arrancador
5. Depósito de aceite de la cadena
6. Palanca de arranque
7. Tornillo de ajuste del carburador
8. Mango de estrangulador y parada
9. Mango trasero
10. Interruptor de marcha y parada
11. Depósito de combustible
12. Silenciador
13. Engranaje en la punta de la barra
14. Cadena
15. Barra guía
16. Espiga de tope opcional
17. Captador de Cadena
18. Freno de cadena
19. Protector de la mano derecha
20. Gatillo del Acelerador
21. Traba del Acelerador
22. Herramienta de ajuste de la cadena y la barra
23. Tornillo de tensión de la cadena
24. Manual de Instrucciones
25. Cubierta de la barra

# IDENTIFICACION DE SIMBOLOS

**ADVERTENCIA:** ¡Esta sierra de cadena puede ser peligrosa! El uso descuidado o indebido de esta herramienta puede causar graves heridas.

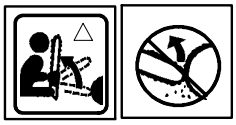
Use siempre la protección de oídos apropiada, la protección de ojos y la protección de la cabeza.



Lea y comprenda el manual de instrucciones antes de usar la sierra.

La fuerza sonido garantizada

Use siempre las dos manos cuando trabaje con la sierra de cadena.



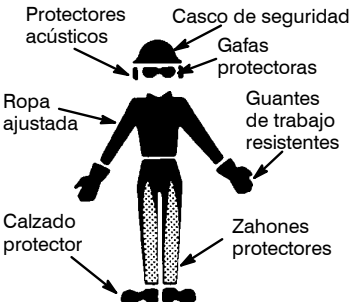
**ADVERTENCIA:** Debe evitarse cualquier contacto de la punta de la barra guía con cualquier objeto, ya que puede causar que la barra guía se desplace repentinamente hacia arriba y hacia atrás, con posibles graves heridas.

**⚠ ADVERTENCIA:** Para evitar el arranque accidental de la motosierra mientras esté preparándola, transportándola o realizando en ella algún ajuste o reparación, siempre desconecte el cable de la bujía y colóquelo donde no pueda entrar en contacto con ella, salvo cuando realice ajustes en el carburador.

Debido a que la motosierra es una herramienta que corta la madera a gran velocidad, deberán tomarse especiales medidas de seguridad para reducir al máximo el riesgo de accidente. El uso imprudente o inadecuado de esta herramienta puede ocasionar graves lesiones.

## PIENSE ANTES DE PROCEDER

- Antes de utilizar la herramienta, lea atentamente este manual hasta estar seguro de comprenderlo completamente y poder seguir todas las normas de seguridad, precauciones e instrucciones de uso que se dan en él.
- Limite el uso de la motosierra a adultos que comprendan y puedan seguir todas las normas de seguridad, precauciones e instrucciones de uso que se dan en este manual.
- Use equipo protector. Siempre use calzado de seguridad con puntas de acero y suelas anti-deslizantes; ropa ajustada el cuerpo; guantes gruesos de uso industrial anti-deslizantes; protección de ojos tales como gafas de seguridad que no se empañan y con aberturas de ventillación o mascara protectora para la cara; casco duro aprobado; y barrera de sonido (tapones de oído u orejeras anti-sonido) para proteger la audición. Los que usan sierras de fuerza deberán hacerse revisar la audición frecuentemente ya que el ruido de las sierras de cadena puede dañar los oídos.




- Vista un equipo protector. Utilice siempre calzado de seguridad con punteras de acero y suelas no deslizantes; ropa ajustada; guantes de trabajo resistentes y no deslizantes; protectores oculares, como gafas protectoras o visores ventilados y anti-vaho; un casco de seguridad aprobado y protectores acústicos (orejeras o silenciadores) para proteger sus oídos. Los usuarios habituales deberán revisar su oído regularmente ya que el ruido de la motosierra puede dañarlo. Sujétese el cabello por encima de la altura de los hombros.
- Mientras el motor esté en marcha, mantenga todas las partes de su cuerpo alejadas de la cadena.
- Mantenga alejados a niños, acompañantes y animales a más de 10 metros del área de trabajo. Nunca permita que persona o animal alguno se acerque a la motosierra cuando arranque o trabaje con ella.
- No utilice ni trabaje con la motosierra cuando esté cansado, enfermo o enfadado, o se encuentre bajo el efecto de alcohol, drogas o medicación. Debe estar en buena forma física y siempre alerta. Trabajar con la motosierra es agotador. Si usted padece alguna afección que pueda agravarse con un trabajo agotador, consulte a su médico antes de trabajar con una motosierra.
- Planifique con antelación y detenidamente el trabajo que va a realizar con la motosierra. No comience a trabajar hasta que tenga la zona de trabajo despejada; sitúese firmemente en el suelo y, si está talando árboles, tenga preparada la zona de retiro.

## USE LA SIERRA OBSERVANDO TODOS LOS PROCEDIMIENTOS DE SEGURIDAD

- Nunca maneje una motosierra con una sola mano. Si lo hace, podría causar graves lesiones a sus ayudantes, a las personas que se encuentren alrededor, o a usted mismo. Una motosierra requiere el uso de las dos manos.
- Sólo trabaje con la motosierra en áreas abiertas y bien ventiladas.
- No trabaje con la motosierra desde una escalera o un árbol, a menos que esté especialmente entrenado para ello.
- Asegúrese de que la cadena no pueda entrar en contacto con ningún objeto cuando arranque el motor. Nunca trate de arrancar la motosierra cuando la barra guía esté sobre un corte.
- No empuje ni presione la sierra al final del corte. Cualquier presión puede hacer que pierda el control nada más terminar el corte.
- Apague el motor antes de dejar la motosierra en el suelo.
- No ponga en funcionamiento la motosierra si está dañada, incorrectamente ajustada, o si no está armada completa y seguramente. Siempre cambie el protector de mano inmediatamente si ésta queda dañado, roto, o se sale por cualquier motivo.
- Cuando transporte a mano la motosierra , siempre con el motor apagado, llévela con el silenciador apartado del cuerpo y la barra guía y la cadena hacia atrás, preferiblemente cubiertas con una funda.

## MANTENGA LA SIERRA EN BUENAS CONDICIONES DE FUNCTIONAMIENTO

- Cualquier reparación de la motosierra debe ser realizada por el personal cualificado de su distribuidor, salvo cuando se trate de elementos que aparecen en la sección de mantenimiento de este manual. Por ejemplo, si, al reparar el embrague, se utilizan herramientas inadecuadas para sacar o poner el volante de inercia, este podría sufrir daños en su estructura y romperse.
- Asegúrese de que la cadena de la motosierra se detiene al aplicar el freno de seguridad. Para posibles correcciones, consulte "AJUSTES DEL CARBURADOR".
- Nunca trate de modificar la motosierra de ninguna manera.
- Mantenga los mangos secos, limpios, y sin aceite ni combustible.
- Mantenga siempre apretados los tornillos, los fijadores y las tapas del aceite y del combustible.
- Utilice sólo accesorios y piezas de repuesto Husqvarna® recomendadas.

## MANEJE EL COMBUSTIBLE CON EXTREMO CUIDADO

- No fume mientras trabaje con combustible o la motosierra esté en funcionamiento.
- Elimine cualquier posible fuente de chispas o llamas de la zona en la que se va a proceder a mezclar o verter combustible. No debe haber cigarrillos ni fuego alguno, ni realizarse ningún trabajo del que puedan saltar chispas. Deje que el motor se enfríe antes de llenar el depósito.
- Mezcle y vierta el combustible en un lugar abierto y sobre suelo raso; guarde el combustible en un lugar frío, seco y ventilado, y siempre dentro de un contenedor etiquetado y aprobado para almacenar combustible. Antes de poner en marcha la motosierra, limpie todo posible resto de combustible derramado.
- Antes de poner en marcha el motor, aléjese como mínimo 3 metros del lugar de repostaje.
- Apague el motor y deje que se enfríe en una zona no inflamable, sin hojas secas, paja, papel, etc. Quite con cuidado la tapa del depósito y llénelo.
- Guarde la motosierra y el combustible en un lugar donde los vapores emanados del combustible no puedan entrar en contacto con chispas ni llamas procedentes de calentadores de agua, motores o interruptores eléctricos, hornos, etc.

## REBOTE

**ADVERTENCIA:** Evite rebote le pueden causar graves heridas. **Rebote** es el movimiento hacia el frente, hacia atrás o rápidamente hacia adelante, esto puede ocurrir cuando la punta de la barra guía de la motosierra entra en contacto con cualquier objeto como puede ser otra rama o tronco, o cuando la madera se cierra y atasca mientras se hace el corte. El entrar en contacto con algún objeto extraño a la madera le puede causar al usuario la pérdida del control de la motosierra.

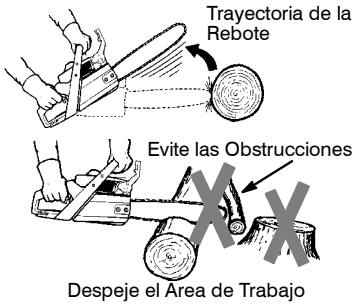
- La **Rebote Rotacional** puede acontecer cuando la cadena en movimiento entra en contacto con algún objeto en la parte superior de la punta de la barra guía puede causar que la cadena entre al material y se detenga por un instante. El resultado es una reacción inversa, a velocidad de relámpago, que hace recular la barra guía hacia arriba y hacia atrás hacia el usuario.
- La **Rebote por Atasco** acontecen cuando la madera se cierra y atasca la cadena en movimiento en el corte a lo largo de la parte superior de la barra guía y la cadena se detiene repentinamente. Esta detención repentina de la cadena tiene como resultado una inversión de la fuerza de la cadena usada para cortar madera y causa que la sierra se mueva en sentido opuesto al de la rotación de la cadena. La sierra directamente hacia atrás en dirección al usuario.
- La **Rebote por Impulsión** puede acontecer cuando la cadena en movimiento entra en contacto con algún objeto extraño a la madera en el corte a lo largo de la parte inferior de la barra guía y la cadena se detiene repentinamente. Esta detención repentina de la cadena tira de la sierra adelante y lejos del usuario y podría hacer fácilmente al usuario perder el control de la sierra.

**Para Evitar la Rebote por Atasco:**

- Manténgase completamente conciente de toda situación u obstrucción que pueda hacer que el material presione la cadena en la parte superior o que pueda parar la cadena de cualquier otro modo.
- No corte más de un tronco a la vez.
- No retuerza la motosierra al retirar la barra guía de un corte ascendiente cuando está seccionando troncos.

**Para Evitar la Rebote por Impulsión:**

- Empiece todo corte con el motor acelerado a fondo y con la caja de la sierra apoyada contra la madera.
- Use cuñas de plástico o de madera (nunca de metal) para mantener abierto el corte.




Despeje el Área de Trabajo

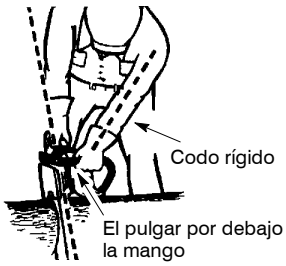
## REDUCCION DE LAS POSIBILIDADES DE REBOTE

- Tenga claro que un rebote se puede producir en cualquier momento. Un conoci-

miento básico del rebote podrá reducir el elemento de sorpresa que multiplica los accidentes.

- Nunca deje que la cadena en movimiento entre en contacto con objeto alguno cuando pasa por el extremo de la barra guía.
- Mantenga la zona de trabajo libre de árboles, ramas, rocas, cercas, tocones, etc. Elimine o evite cualquier obstrucción que pueda entrar en contacto con la cadena de la motosierra mientras esté cortando un tronco o rama en particular.
- Mantenga siempre la cadena afilada y bien tensa. Una cadena suelta o sin filo aumenta las posibilidades de que se produzcan rebotes. Siga las instrucciones de afilado y mantenimiento del fabricante. Compruebe regularmente la tensión de la cadena con el motor parado, nunca con el motor en marcha. Asegúrese de que las tuercas de fijación de la barra guía están bien apretadas después de tensar la cadena.
- Comience y continúe cortando siempre a toda marcha. Si se reduce la velocidad de la cadena, aumentan las posibilidades de que se produzca un rebote.
- Corte sólo un tronco a la vez.
- Tenga especial cuidado cuando entre en un corte ya existente.
- No intente empezar el corte con el extremo de la barra (método de rayado).
- Tenga cuidado con los corrimientos de troncos y otras fuerzas que pueden cerrar un corte y atrapar o incidir sobre la cadena.
- Utilice una barra guía y una cadena antirrebote especificada para su motosierra.

## MANTENGA EL CONTROL

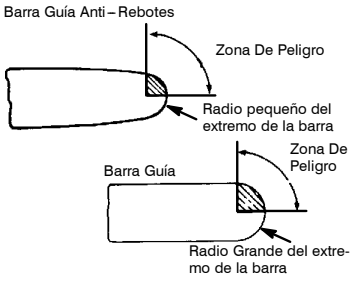



- Con el motor esté en marcha, agarre la motosierra con las dos manos y sujétela con firmeza. Un agarre firme le ayudará a reducir el riesgo de rebote y a mantener el control de la motosierra. Agarre con la mano izquierda el mango delantero, pasando el pulgar por debajo del mango. Agarre el mango trasero con la mano derecha tanto si es diestro como si es zurdo. Mantenga bien estirado su brazo izquierdo sin doblar el codo.
- Coloque la mano izquierda en el mango delantero de modo que esté en línea recta con respecto a la mano derecha que sujeta el mango trasero cuando realice cortes de tronzado. Nunca intercambie la posición de las manos para ningún tipo de corte.
- Sitúese firmemente en el suelo con el peso de su cuerpo bien equilibrado.
- Colóquese ligeramente a la izquierda de la motosierra para evitar que su cuerpo esté en línea recta con respecto a la cadena de corte.
- No se estire demasiado. Puede ser desequilibrado y perder el control de la motosierra.
- No corte por encima de la altura de los hombros. Es difícil mantener el control de la motosierra por encima de dicha altura.

## DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD CONTRA LAS REBOTE

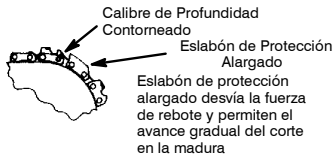
**ADVERTENCIA:** Los siguientes dispositivos han sido incluidos en su motosierra para ayudar a reducir el riesgo de rebote; sin embargo, tales implementos no pueden eliminar totalmente esta peligro. Como usuario de motosierra, ud. no debe confiarse solamente en los dispositivos de seguridad. Ud. debe seguir todas las precauciones de seguridad, instrucciones y mantenimiento que se encuentran en este manual para ayudar a evitar las rebote y otras fuerzas que pueden causar graves lesiones.

- Barra guía anti-rebotes, diseñada con un menor radio de punta que reduce el tamaño de la zona de peligro de rebote en el extremo de la barra. Se ha demostrado que una barra guía anti-rebotes disminuye significativamente el número y la gravedad de los rebotes.


Barra Guía Anti – Rebotes
Zona De Peligro
Radio pequeño del extremo de la barra
Zona De Peligro
Barra Guía
Radio Grande del extremo de la barra

- Cadena anti-rebotes, dotada de calibres de profundidad contorneados y de eslabones de protección que desvían la fuerza de rebote y permiten el avance gradual del corte a través de la madera.

Cadena Anti – rebotes




- Guardamano Delantera, diseñado para reducir la probabilidad de que la mano izquierda entre en contacto con la cadena, si la mano se desprende de la mango delantera.
- La posición de las mangos delantera y trasera, diseñadas con una amplia distancia entre los dos mangos y con ambos "en linea". La posición separada y "en línea", de las manos en este diseño proporcionan al operador equilibrio y resistencia para hacerse con el control del centro de giro de la sierra en caso de producirse un rebote.

**FRENO DE CADENA**

- Freno de Cadena, diseñado para detener la cadena en el caso de rebote.

**⚠ ADVERTENCIA:** NO DEPENDA CIEGAMENTE EN CUALQUIERA DE LOS DISPOSITIVOS INCLUIDOS EN SU CUIDADOSAMENTE PARA EVITAR LAS RECULADAS. Las barras guía reducidoras de reculadas y las cadenas de sierra de baja acción de reculadas reducen la ocasión y magnitud de las reculadas y son recomendadas. Con su sierra vienen incluídas una cadena de baja acción de reculadas y una barra de equipo original. Las reparaciones del freno de cadena deberán ser efectuadas por un agente de servicio autorizado. Lleve su aparato al lugar de compra, si lo adquirió en una agencia de servicio, o al agente perito autorizado para este tipo de servicio más cercano.

- El contacto con la punta de la motosierra puede causar una REACCIÓN contraria que a una velocidad vertiginosa expulsa la barra hacia arriba y hacia atrás, en dirección al operador.
- Si la cadena queda atrapada por la parte superior de la barra , ésta puede rebotar bruscamente hacia el operador.
- Cualquiera de estas dos reacciones puede provocar la pérdida del control de la motosierra y causar una grave lesión. No confíe exclusivamente en los dispositivos de seguridad que incorpora su motosierra.

**FRENO DE CADENA**

- Freno de Cadena, diseñado para detener la cadena en el caso de rebote

**⚠ ADVERTENCIA:** La motosierra está equipada con un freno de cadena diseñado para la inmediata detención de la cadena en caso de rebote. El freno de candena reduce el riesgo de accidentes, pero se trata de una simple prevención. NO DEBE ASUMIR QUE EL FRENO DE CADENA LE PROTEGERA EN EL CASO DE PRODUCIRSE UN REBOTE.

**NOTA DE SEGURIDAD:** La exposición prolongada a las vibraciones generadas por herramientas de mano accionadas por motores de gasolina puede causar lesiones vasculares o nerviosas en los dedos, manos y articulaciones de personas propensas a padecer desórdenes circulatorios o hinchazones anómalas. El uso prolongado de estas herramientas a bajas temperaturas se ha llegado a relacionar con lesiones vasculares en personas normalmente sanas. Si aparecen síntomas, tales como entumecimientos, dolor, pérdida de fuerza, cambios en el color o la textura de la piel, o pérdida de sensibilidad en los dedos, las manos o las articulaciones, deje de utilizar la herramienta y acuda a un médico. El uso de sistemas para la reducción de vibraciones no garantiza que se eviten estos problemas. Los usuarios que utilicen herramientas motorizadas de forma regular y periódica deben vigilar estrechamente su condición física y el estado de esta herramienta.

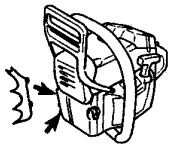
# ENSAMBLAJE

Es necessario utilizar guantes protectores (no incluidos) durante el ensamblaje.

**ACOPLAMIENTO DE LA ESPIGA DE TOPE**

La espiga de tope (opcional) se puede utilizar como ej central al realizar un corte.

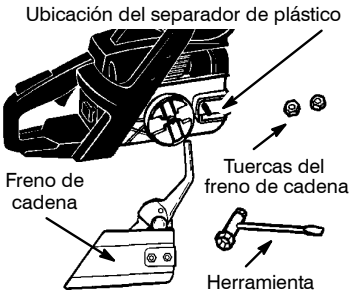
1. Afloje y retire las tuercas de la freno de cadena y la freno de cadena de la sierra.
2. Acople la espiga de tope con los dos tornillos como si indica.



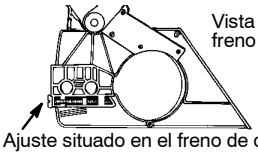
**INSTALACION DE LA BARRA Y LA CADENA** (si no vinieron ya instaladoas)

**⚠ ADVERTENCIA:** En el caso de que la motosierra venga ya montada, vuelva a comprobar cada paso del ensamblaje. Use siempre quantes protectiores al tocar la cadena. ¡La cadena es filosa y lo puede cortar, aún no estando en movimiento!

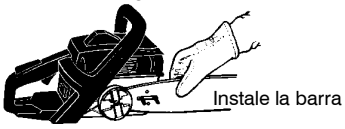
1. Afloje y retire las tuercas de la freno de cadena y la freno de cadena de la sierra.
2. Retire el separador de plástico (si presente).



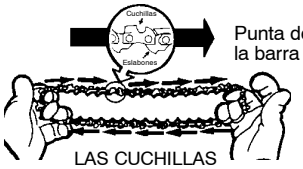

3. El aparato tiene clavija y tornillo de ajuste para ajustar la tensión de la cadena. Es muy importante que al montar la barra , la clavija que se encuentra en el tornillo de ajuste esté alineada con un orificio en la barra . Girar el tornillo hace que la clavija de ajuste se deslice hacia arriba y hacia abajo por el tornillo. Ubique este ajuste antes de empezar a instalar la barra en la motosierra. Vea la ilustración siguiente.

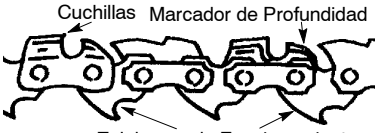



4. Gire el tornillo de ajuste a mano hacia la izquierda (en contra del sentido del reloj) hasta que la clavija de ajuste toque el retentor. Esto debe colocar el clavija cerca de la posición correcta. El ajustment adicional puede ser necesario cuando usted monte la barra.
5. Haga deslizar la barra por detrás del cilindro del embrague hasta que la barra se detenga al tocar el engranaje del cilindro del embrague.




6. Utilice la ilustración de la cadena para determinar la dirección correcta.




7. Coloque la cadena por encima y detrás del embrague, poner las eslabones de funcionamiento en el cilindro del embrague.

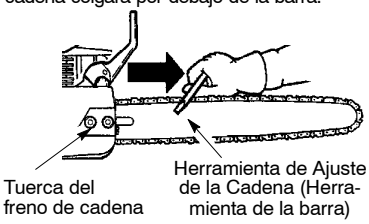
8. Coloque los eslabones de propulsión entre los dientes de la engranaje en la punta de la barra.
9. Coloque los eslabones de propulsión en la ranura de la barra.
10. Tire la barra hacia adelante hasta que la cadena quede tirante en la ranura de la barra. Asegure todas las eslabones de propulsión están en el ranura de la barra.
11. Ahora instale la freno de cadena asegurándose que la clavija de ajuste esté posicionada en el orificio inferior en la barra. Recuerde que la clavija hace deslizar la barra hacia adelante y hacia atrás para ajustar la tensión de la cadena.
12. Instale las tuercas de la freno de cadena y ajústelas a mano únicamente. Ajuste las tuercas de la freno de cadena después de que la cadena esté tensionada.

**TENSION DE LA CADENA** (inclusive los aparatos con la cadena ya instalada)

**AVISO:** Cuando tense la cadena, asegúrese de que las tuercas de la freno de cadena están apretadas sólo con los dedos. Cualquier intento de tensar la cadena con las tuercas de la freno de cadena bien apretadas puede provocar daños.

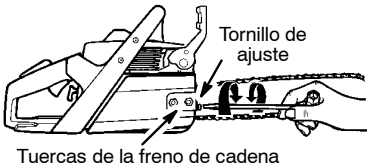
**Para verificar la tensión:**

Utilice el extremo destornillador de la herramienta para mover la cadena alrededor de la barra. Si la cadena no gira, es porque está demasiado apretada. Si está demasiado floja, la cadena colgará por debajo de la barra.



**Para ajustar la tensión:**
La tensión de la cadena es muy importante. La cadena se alargo con el uso. Eso ocurre en especial las primeras veces que se utiliza. Compruebe la tensión de la cadena cada vez que utilice o llene el depósito de la sierra.
Se ajusta la tensión de la cadena aflojando las tuercas del freno de cadena y girando el tornillo de ajuste 1/4 de vuelta mientras la levantada de la barra.

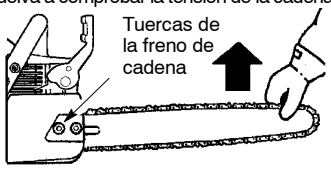
- Si la cadena está demasiado apretada, gire el tornillo de ajuste 1/4 de vuelta en sentido contrario al de las agujas del reloj.
- Si la cadena está demasiado floja, gire el tornillo de ajuste 1/4 de vuelta en el sentido de las agujas del reloj.




Tuercas de la freno de cadena

Tornillo de Ajuste - 1/4 de Vuelta

- Levante la punta de la barra y apriete las tuercas de la freno de cadena con la herramienta que se proporciona.
- Vuelva a comprobar la tensión de la cadena.




**⚠ADVERTENCIA:** Si la motosierra se funciona con un cadena flojo, la cadena podría saltar de la barra y resultado en accidentes muy graves.

**⚠ADVERTENCIA:** El silenciador es extremadamente caliente durante el uso y después de usar el aparato. No toque el silenciador ni permita que el material combustible tal como gasolina o hierba seca hagan contacto.

# ABASTECIMIENTO Y LUBRICACION

## ABASTECIMIENTO DE COMBUSTIBLE AL MOTOR

**⚠ADVERTENCIA:** Remueva la tapa del tanque de combustible lentamente al reabastecer combustible.

Este motor está habilitado para utilizarlo con gasolina sin plomo. Antes de su utilización, la gasolina debe mezckrse con aceite de alta calidad para motores de 2 tiempos enfriados a aire. Recomendamos el aceite de la marca Husqvarna®. Si no usa este aceite, utilice un aceite de alta calidad para motores de 2 tiempos enfriados a aire diseñado para ser usado en una mezcla con proporción de 40:1. La proporción 40:1 se obtiene mezclando 3,2 onzas (aprox. 0,125 litros) de aceite con 1 galón (aprox. 5 litros) de gasolina sin plomo. NO USE aceite para automóviles ni para barcos. Estos aceites dañarán el motor.. Para mezclar combustible, siga las instrucciones impresas en el recipiente. Lea siempre y siga en todo momento las instrucciones de seguridad que se encuientran bajo MANEJE EL COMBUSTIBLE CON EXTREMO CUIDADO.

## IMPORTANTE

La experiencia demuestra que los combustibles con mezcla de alcohol (denominadas gasohol, o bien utilizando etanol o metanol) pueden atraer la humedad, lo que provoca su separación y la formación de ácidos durante su almacenamiento. Los gases ácidos pueden dañar el sistema de suministro de combustible del motor mientras esté guardado. Para evitar problemas en el motor, vacíe el sistema de combustible si va a guardarlo durante más de un mes. Purgue el depósito de gasolina, ponga en marcha el motor y déjelo funcionar hasta que se vacíen los tubos y el carburador. Use combustible nuevo la próxima temporada. Nunca utilice productos limpiadores de motores o carburadores para el depósito de combustible, ya que podrían producirse daños irreparables

## LUBRICACION DE LA BARRA Y DE LA CADENA

La cadena y la barra requieren una lubricación continua. La lubricación la proporciona el sistema de engrase automático siempre que el depósito de aceite se mantenga lleno. La ausencia de aceite deteriorará rápidamente la barra y la cadena. La escasez de aceite provocará un sobrecalentamiento, que se manifiesta por el humo procedente de la cadena o por la decoloración de la barra. Para lubricar la cadena y la barra, utilice sólo aceite de cadena y barra.

# PUESTA EN MARCHA

**⚠ ADVERTENCIA:** La cadena no debe moverse nunca cuando el motor funcione a velocidad de ralentí. Si la cadena se mueve a velocidad de ralentí, consulte la sección AJUSTE DEL CARBURADOR de este manual. Evite todo contacto con el silenciador. En estado caliente, el silenciador puede causar graves quemaduras.

**Para apagar el motor,** mueva el interruptor ON/STOP a la posición STOP.

**Para poner en marcha el motor** mantenga firmemente la sierra contra el suelo como se indica debajo. Asegúrese de que la cadena pueda girar libremente sin entrar en contacto con ningún objeto.

Utilice únicamente unos 40 a 45 cm de cuerda por tiro.

Sujete firmemente la sierra mientras tira de la cuerda de arranque.

Mango de la cuerda de arranque

La mano izquierda en la mango delantera

El pie derecho en el interior de la mango trasera.

## PUNTOS IMPORTANTES PARA RECORDAR

Cuando tire de la cuerda de arranque, no utilice todo el largo de la cuerda, ya que podría romperse. No permita que la cuerda de arranque retroceda bruscamente. Sujete el mango y permita que se rebobine lentamente.

En ambientes fríos, ponga en marcha la unidad en posición de estrangulamiento total de aire y deje que el motor se caliente antes de pulsar el gatillo del acelerador.

**AVISO:** No corte materiales con la palanca del ralentí rápido/estrangulador en posición FULL CHOKE.

## PARA ARRANCAR EL MOTOR FRIO (o motor caliente después de quedar sin combustible)

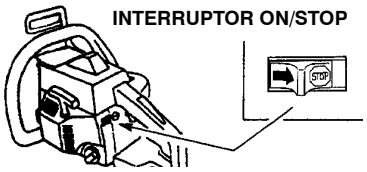
**AVISO:** En los siguientes pasos, cuando la palanca del ralentí rápido/estrangulador se coloque en la posición FULL CHOKE., el ajuste correcto del acelerador de arranque se fijará automáticamente.

1. Mueva el interruptor ON/STOP a la posición ON.
2. Tire de la palanca del ralentí rápido/ estrangulador en su máxima extensión.
3. Rápidamente, tire de la cuerda de arranque con su mano derecha un máximo de 10 veces. Luego, pase al siguiente paso.

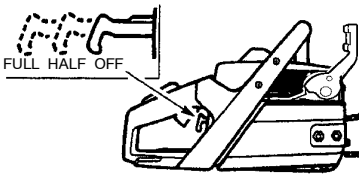
**AVISO:** Si el motor parece que esté intentando arrancar antes del décimo tirón, pare de tirar y proceda inmediatamente al siguiente paso.

4. Empuje la palanca del cebador/marcha lenta rapida a la posición HALF CHOKE.
5. Tire de la cuerda de arranque rápidamente con su mano derecha hasta que arranque el motor.
6. Deje el motor en marcha durante 5 segundos aproximadamente. A continuación, apriete y suelte el gatillo del acelerador para liberar el ralentí rápido, permitiendo que el motor funcione en ralentí.

**INTERRUPTOR ON/STOP**




**PALANCA DEL RALENTÍ RAPIDO/ ESTRANGULADOR**




## PARA ARRANCAR CON EL MOTOR CALIENTE

1. Mueva el interruptor ON/STOP a la posición ON.
2. Empuje la palanca del cebador/marcha lenta rapida a la posición HALF CHOKE.
3. Tire de la cuerda de arranque rápidamente con su mano derecha hasta que arranque el motor.
4. A continuación, apriete y suelte el gatillo del acelerador para liberar el ralentí rápido, permitiendo que el motor funcione en ralentí.

## ARRANQUE DIFICIL (o arranque de motor ahogado)

El motor puede ahogarse con demasiado combustible si no ha arrancado después de 10 tirónes.

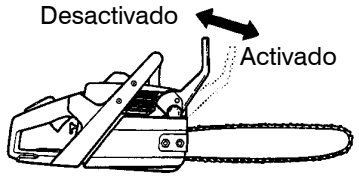
Los motores ahogados pueden limpiarse de un exceso de combustible siguiendo el procedimiento de arranque en caliente que indicado anteriormente. Mueva el interruptor de encendido a la posición ON u START.

Dependiendo del grado de encharcamiento del carburador, para realizar esta operación puede ser necesario tirar muchas veces de la cuerda de arranque. Si la motosierra no arranca, consulte la tabla de identificación de problemas.

### FRENO DE CADENA

**⚠ ADVERTENCIA:** La banda del freno podrá romperse al activar el freno si ésta se encuentra demasiado usada y fina. Si la banda del freno se encuentra rota, el freno de cadena no detendrá la cadena. El freno de cadena debe ser substituido si cualquier parte se desgasta menos de 0,5 mm densamente. Cualquier reparación en un freno de cadena deber ser realizada por el distribuidor autorizado. Si compró la máquina a un distribuidor, acuda con su máquina a éste o a la oficina principal del distribuidor autorizado.

- Esta sierra está equipada con un freno de cadena diseñada para detener la cadena en el caso de rebote.
- El freno de cadena inercia–activado se activa si el protector delantero de mano es empujado hacia adelante ya sea manualmente (a mano) o automáticamente (por el movimiento repentino).
- Si el freno ya está activado, se lo desactiva tirando el protector de mano delantero hacia ánoà, acercándolo a la mango delantera todo lo que sea posible.
- Para cortar con la sierra, es necesario desactivar el freno de cadena.




### Control del freno

**PRECAUCION:** El freno de cadena debe probarse varias veces al día. Al hacer esta inspección, el motor siempre debe estar prendido.

Coloque la sierra en suelo firme. Sostenga la mango trasera con la mano derecha y la mango delantera con la mano izquierda. Aplique a la velocidad máxima presionando el gatillo del acelerador. Active el freno de cadena dando vuelta a su muñeca izquierda contra el protector de mano delantera sin soltar la mango delantera. La cadena deberá detenerse inmediatamente.

### Inertia activating function control

**⚠ ADVERTENCIA:** Cuando lleve a cabo el procedimiento siguiente, el motor deberá estar apagado.

Sostenga la mango trasera con la mano derecha y la mango delantera con la mano izquierda. Sujete la motosierra unos 35 cm por encima de un tocón u otro superficie de madera. Libere la empuñadura del mango delantero y que la punta de la barra caiga hacia adelanta y pueda entrar en contacto con el tocon. Cuando la punta de la barra golpee el poste, deberá activarse el freno.

## METODOS DE CORTE

### PUNTOS IMPORTANTES

- Verifique la tensión de la cadena antes del primer uso y después de un minuto de funcionamiento. Vea TENSION DE LA CADENA en la sección de MONTAGE.
- Corte únicamente madera. No corte materiales metálicos, plásticos, de albañilería, materiales de construcción que no sean de madera, etc.
- Detenga la sierra en caso de que la cadena toque un objeto extraño. Inspeccione la sierra y cambie las piezas que sean necesarias.
- Mantenga la cadena apartada de tierra y suciedad. Incluso una pequeña cantidad de suciedad desafilará rápidamente la cadena y aumentará el riesgo de rebotes.
- Practique cortando algunos troncos pequeños empleando las siguientes técnicas y así familiarizarse con la sierra antes de comenzar trabajos de serrado más importantes.
  - Pulse el gatillo del acelerador y deje que el motor alcance la máxima velocidad antes de comenzar a cortar.
  - Comience a realizar cortes con el bastidor de la sierra contra el tronco.
  - Mantenga el motor con la máxima velocidad durante todo el tiempo en el que esté cortando.
  - Deje que la cadena corte por usted. Únicamente ejerza un ligera presión.
  - Libere el gatillo del acelerador tan pronto como se haya terminado el corte, permitiendo que el motor funcione en ralentí. Si utiliza la sierra con la máxima aceleración sin una carga de corte, puede producirse un desgaste innecesario.
  - Para evitar perder el control, no ejerza presión al final del corte.
- Apague el motor antes de dejar la motosierra en el suelo.

### TÉNICAS DE TALA DE ÁRBOLES

**⚠ ADVERTENCIA:** Tenga cuidado con las ramas rotas o muertas, puesto que podrían caerle encima y provocarle lesiones graves. No realice cortes junto a edificios o tendidos eléctricos si no conoce la dirección de caída del árbol, durante la noche, pues no podrá ver con claridad, o bajo condiciones meteorológicas inadecuadas como lluvia, nieve o vientos fuertes, ya que en tales circunstancias no podrá predecir la caída.

- Planifique con antelación y detenidamente el trabajo que va a realizar con la motosierra.
- Despeje al área de trabajo. Necesita una zona despejada en torno al árbol, de modo que pueda situarse firmemente en el suelo.
- El usuario de la sierra de cadena deberá permanecer del lado cuesta arriba del terreno ya que es probable que el árbol rodillo o se deslice cuesta abajo después de caer.
- Estudie las condiciones naturales que puedan causar que el árbol caiga en una dirección determinada.

Entre las condiciones naturales que pueden causar que el árbol caiga en una dirección determinada, se encuentran:

- La dirección y la velocidad del viento.
- El inclinación del árbol. La inclinación de un árbol puede no estar clara debido a la falta de uniformidad o a la inclinación del terreno. Utilice un plomo o nivel para determinar la dirección de inclinación del árbol.
- El árbol es más pesado o tieno mucho más ramas de un lado.
- Arboles alrededor y obstáculos.

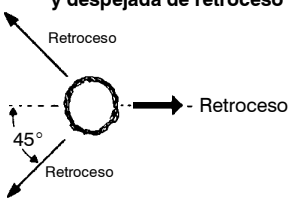
Busque posibles podredumbres o descomposiciones. Si el tronco está podrido, puede romperse y caer sobre el operador.

Asegúrese de que hay suficiente espacio para que caiga el árbol. Mantenga una distancia de 2 veces y media la longitud del árbol hasta la persona u objeto más cercano. El ruido del motor puede ahogar una llamada de advertencia.

Retire suciedad, piedras, tallos, clavos y cables del árbol en el que se van a realizar los cortes.

Planifique una ruta predeterminada y despejada de retroceso.

**Planifique una ruta predeterminada y despejada de retroceso**



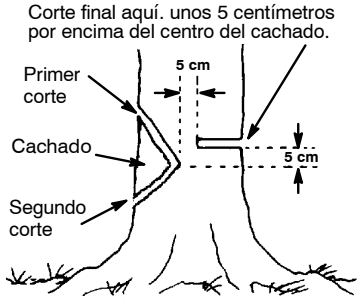

## TALA DE GRANDES ÁRBOLES

(con diámetro de 15 cm o mayores)

Para talar grandes árboles se utiliza el método de cachado. Un cachado es un corte en el lateral del árbol en la dirección de caída deseada. Al realizar el corte en un extremo del árbol, éste tenderá a caer en esa dirección.

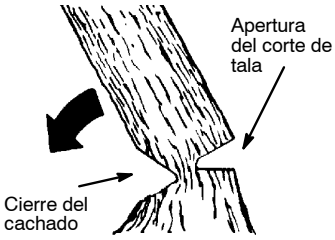
## CACHADO Y TALA DEL ÁRBOL

- Realice en primer lugar el corte superior del cachado. Corte 1/3 del diámetro del árbol. A continuación, realice el corte inferior. Consulte el gráfico. Una vez hecho el corte, retire del árbol la cuña de madera.




- Una vez extraída la cuña, realice el corte de talado en el lado opuesto del tronco. Esto se consigue realizando un corte unos seis centímetros más arriba del centro del cachado. Esto dejará suficiente madera sin cortar entre el corte de talado y el cachado para formar una especie de bisagra. Esta bisagra ayudará a evitar que el árbol caiga en la dirección equivocada.

**La bisagra sostiene el árbol en el tocón, ayudando a controlar la caída**




**AVISO:** Antes de completar el corte de talado, utilice cuñas para abrir el corte cuando sea necesario controlar la dirección de caída. Utilice cuñas de madera o de plástico, pero nunca de acero o hierro, que podrían causar rebotes y daños en la cadena.

- Preste atención a los indicios de que el árbol está a punto de caer: crujidos, ensanchamiento del corte de talado o movimientos en las ramas superiores.
- Cuando el árbol comience a caer, detenga la sierra, déjela en el suelo y aléjese rápidamente a una zona despejada.
- Extreme las precauciones con los árboles parcialmente caídos, ya que pueden caer con facilidad al no disponer de apoyo. Si el árbol no cae completamente, deje la sierra y tire de él con un cabrestante de cables, bloque y polea o un tractor. Para evitar daños, no corte con la sierra un árbol parcialmente caído.

## CORTE DE UN ÁRBOL CAÍDO (TRONZADO)

El término "tronzado" se utiliza para designar la tala de árboles a la altura del tronco deseada.

**⚠ ADVERTENCIA:** No se apoye sobre el tronco que está cortando. Podría desprenderse un trozo provocando la pérdida de equilibrio y control. No permanezca cuesta abajo respecto al tronco que está cortando.

## PUNTOS IMPORTANTES

- No corte más de un tronco simultáneamente.
- Corte con cuidado la madera astillada, ya que las astillas pueden salir despedidas hacia el operador.
- Utilice un caballete para cortar los troncos pequeños. Al cortar un tronco, no lo sujete con el pié o con la mano, ni permita que otra persona haga lo mismo.
- No corte en zonas en las que se los troncos, raíces y ramas estén enredados. Arrastre los troncos a una zona despejada y corte primero los que están más visibles y limpios.

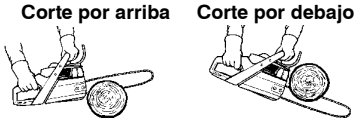
## TIPOS DE CORTE UTILIZADOS PARA EL TRONZADO

**⚠ ADVERTENCIA:** Si la sierra se queda atascada o enganchada en un tronco, no intente sacarla por la fuerza. Podría perder el control de la herramienta y dañarla o sufrir accidentes. Pare el motor e inserte una cuña de plástico o de madera en el corte hasta que pueda extraer fácilmente la sierra. Vuelva a encenderla y corte con cuidado por el mismo lugar. No intente conectar la sierra estando atascada o enganchada en un tronco.

Apague la sierra **OFF** y utilice una cuña de plástico o de madera para abrir más el corte.

El **corte por arriba** empieza en la parte superior del tronco apoyando la sierra contra el mismo. Cuando vaya a cortar por arriba, presione la sierra hacia abajo.

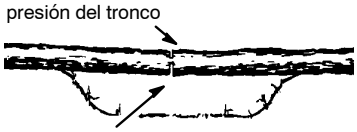
**Corte por arriba** **Corte por debajo**



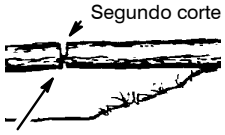
El **corte por debajo** implica cortar desde la parte inferior del tronco apoyando la sierra contra el mismo. Cuando vaya a cortar por debajo, empuje la sierra hacia arriba. Sujete la sierra con firmeza para mantenerla bajo control. La sierra tenderá a caer hacia abajo y a ejercer presión contra el operador.

**⚠ ADVERTENCIA:** No dé la vuelta a la sierra para cortar por debajo. En esa posición no la podrá controlar.

Primer corte en el lado de presión del tronco



Segundo corte




Primer corte en el lado de presión del tronco

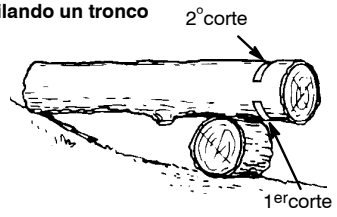
## TRONZADO SIN SOPORTE

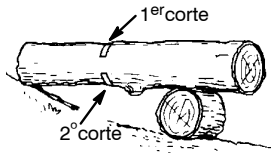
- Corte por arriba de 1/3 del diámetro del tronco.
- Gire el tronco y termine el serrado haciendo un segundo corte.
- Preste mucha atención a los troncos retorcidos para evitar que la sierra quede atascada. Realice el primer corte en el lado retorcido del tronco para eliminarlo parcialmente.

## TRONZADO UTILIZANDO UN TRONCO O SOPORTE

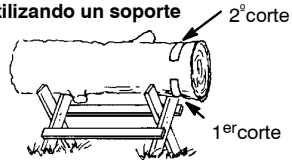
- Recuerde que debe hacer siempre el primer corte por el lado retorcido del tronco.
- Deberá hundir el primer corte hasta un 1/3 del diámetro del tronco.
- Termine con el segundo corte.

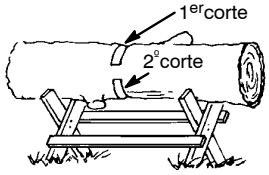
**Utilando un tronco**




**Utilizando un soporte**




## PODA Y RECORTE

**⚠ ADVERTENCIA:** Esté alerta y tenga cuidado con los reculada. Cuando cortar ramas y podar, nunca permita que la cadena en movimiento toque ningún objeto en la punta de la barra. Permitir tal contacto puede causar graves heridas.

**⚠ ADVERTENCIA:** No se suba a los árboles para podarlos o recortarlos. No permanezca de pié sobre escaleras, plataformas, en un tronco o en cualquier posición en la que pueda perder el equilibrio o el control de la sierra.

### PUNTOS IMPORTANTES

- Trabaje lentamente, con las dos manos sujetando firmemente la sierra. Mantenga el equilibrio, con los pies en una superficie estable.
- Tenga cuidado con las ramas, pueden dar latigazos. Tenga especial precaución al podar ramas pequeñas. Éstas pueden engancharse en la motosierra y salir disparadas en la dirección del operador o hacerle perder el equilibrio.
- Preste atención y evite golpes por rebote. Tenga cuidado con las ramas dobladas o que soportan tensión. Evite golpes del ramaje o de la sierra producidas por la tensión de las fibras de la madera.
- De vez en cuando, despeje las ramas del camino para no tropezar con ellas.

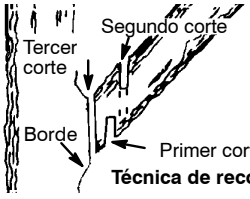
### PODA

- Pode siempre los árboles después de talarlos. Después podrá proceder a podarlos correctamente y con seguridad.
- Deje las ramas más grandes bajo el árbol talado para que lo sujeten mientras trabaja.
- Comience por la base del tronco y trabaje hacia la copa, podando todas las ramas. Quite las ramas pequeñas de un solo corte.
- Siempre que sea posible, mantenga el árbol entre usted y la motosierra.
- Pode los troncos y ramas más gruesos con los sistemas de corte de 1/3 y 2/3 descritos en la sección de TRONZADO SIN SOPORTE.
- Utilice siempre la técnica del corte por arriba para las ramas pequeñas y las que estén sueltas. Si utiliza el corte por debajo, al caer, las ramas pueden engancharse en la sierra.

### RECORTE

**⚠ ADVERTENCIA:** Limite el recortado de las ramas a aquellas que se encuentren a la altura del hombro o más abajo. No corte las ramas superiores. Este trabajo deberá hacerlo un profesional.

- El primer corte deberá llegar hasta 1/3 de la parte inferior de la rama.
- Luego, con el segundo corte**, termine de cortar la rama.** Con el tercer corte por arriba, deje un borde de 3 a 5 cm desde el tronco del árbol.



**Técnica de recorte**

## SERVICIO

**⚠ ADVERTENCIA:** Desconecte la bujía antes de hacer cualquier mantenimiento, con la excepción de los ajustes al carburador. Se recomienda que confíe todas las reparaciones y ajustes no descritos en el manual a su distribuidor autorizado del servicio.

| PLANILLA DE MANTENIMIENTO | |
|---|---|
| **Verifique:** | |
| El nivel de combustible | Antes de cada uso- |
| Lubricación de la barra | Antes de cada uso |
| Tensión de la cadena | Antes de cada uso |
| Afilación de la cadena | Antes de cada uso |
| Piezas dañadas | Antes de cada uso |
| Tapas sueltas | Antes de cada uso |
| Fijadores sueltas | Antes de cada uso |
| Piezas sueltas | Antes de cada uso |
| **Inspeccionar y Limpiar:** | |
| barra guía | Antes de cada uso |
| Sierra completa | Después de cada uso |
| Filtro de aire | Cada 5 horas* |
| Freno de cadena | Cada 5 horas* |
| Rejilla antichispas y silenciador | Cada 25 horas* |
| **Cambiar la bujia** | Anualmente |
| **Cambiar el filtro de combustible** | Anualmente |
| * Horas de uso | |

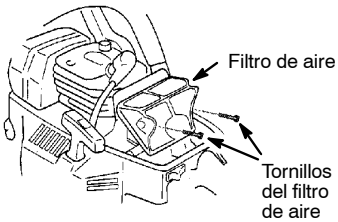
### FILTRO DE AIRE

**PRECAUCION:** No limpie el filtro con gasolina ni con otros disolventes inflamables para evitar el peligro de incendio o emisiones de vapores nocivos.

### Limpieza del filtro de aire:

Un filtro de aire sucio reduce el rendimiento del motor y aumenta el consumo de combustible y las emisiones nocivas. Siempre limpie el filtro cada 5 horas de funcionamiento.

1. Limpie la cubierta y la zona que la rodea para evitar que se introduzca suciedad y serrín en la cámara del carburador cuando se extraiga la cubierta.
2. Retire las piezas que se ilustran abajo.
3. Lave el filtro con agua y jabón. Enjuague bien con agua clara y fría. Séquelo al aire totalmente antes de reinstalarlo.
4. Reinstale las piezas.



## AJUSTE AL CARBURADOR

**⚠ ADVERTENCIA:** La cadena estará en movimiento durante la mayor parte de este prodecimiento. Use el equipo protector y observe todad las precauciones de seguridad. La cadena no debe moverse con el motor en marcha lenta.

El carburador ha sido ajustado cuidadosamente en la fábrica. Posiblemente se hagan necesarios ajustes si se nota cualquiera de las siguientes condiciones:

- La cadena se mueve con el motor en marcha lenta. Vea procedimiento de MARCHA LENTA "T".
- La sierra no anda a marcha lenta. Vea procedimiento de MARCHA LENTA "T".

### Marcha Lenta "T"

Deje que el motor trabaje en marcha lenta. Si la cadena se mueve, la marcha lenta es demasiado. Si el motor se para, la marcha lenta es demasiado lenta. Ajuste las revoluciones hasta que el motor se mantenga en marcha sin que la cadena se mueva (la marcha lenta es demasiado) o que el motor se ahogue (la marcha lenta es demasiado lenta).

- Gire el tornillo de la marcha lenta "T" a la derecha (en el sentido del reloj) para aumentar las revoluciones del motor.
- Gire el tornillo de la marcha lenta "T" a la izquierda (en contra del sentido del reloj) para bajar las revoluciones.

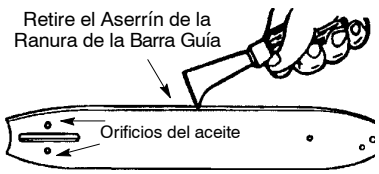
## MANTENIMIENTO DE LA BARRA

Si la motosierra sólo corta por un lado, tiene que forzarla para cortar o ha estado funcionando con una cantidad inadecuada de lubricante, puede que necesite revisarla. Una barra guía desgastada puede dañar la cadena y dificultar el corte.

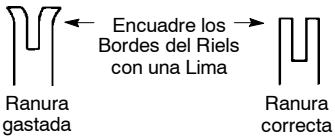
Después de usar, asegúrese el interruptor ON/STOP está en posición STOP, luego limpie todo el aserrín y cualquier otro escombro de la ranura de la barra guía y del orificio del engranaje.

Para mantener la barra guía:

- Mueva el interruptor ON/STOP en posición STOP.
- Afloje y retire las tuercas del freno de cadena y el freno de cadena. Retire la barra y la cadena del aparato.
- Limpie los orificios del aceite y el ranura de la barra después de cada 5 horas de la operación.




- Los rieles de la barra guía desarrollan protuberancias al gastarse. Sáquelas con una lima plana.
- Si la superficie superior del riel está desnivelada, use una lima plana para restaurar la forma cuadrada.




Cambie la barra guía si la ranura está gastada, si la barra guía está torcida o resquebrajada o si hay calentamiento excesivo o formación de protuberancias en los rieles. Si es necesario cambiar la barra guía, use exclusivamente la barra guía especificada para su sierra en la lista de repuestos, especificada también en la calcomanía de repuesto la barra guía y cadena que se encuentra en la motosierra.

## AFILADO DE LA CADENA

El afilado de la cadena es una tarea complicada que requiere herramientas especiales. Recomendamos que lo encargue a un afilador profesional.

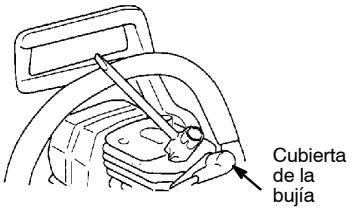
## ENCENDIDO

El encendido es fijo y no se puede ajustar.

## BUJIA

Deberá cambiarse la bujía anualmente para asegurar que el motor arranque más fácilmente y marche mejor.

1. Afloje los tres tornillos en la tapa del cilindro.
2. Retire la tapa del cilindro.
3. Saque la cubierta de la bujía.
4. Retire la bujía del cilindro y deséchela.
5. Reemplácela con una bujía Champion RCJ-7Y ajústela con una llave de 19 mm. Apriete firmemente. Separación de electrodos: 0,5 mm.
6. Reinstale la cubierta de la bujía.
7. Reinstale la tapa del cilindro y tos tres tornillos. Apriete firmemente.




## ALMACENAMIENTO

**⚠ ADVERTENCIA:** Antes de almacenar o transportar la motosierra en un vehículo, pare el motor, deje que se enfríe y asegúrela bien. Guarde el aparato y el combustible en un lugar donde los vapores que emanen del combustible no puedan entrar en contacto con chispas ni llamas de calentadores de agua, motores eléctricos, interruptores, hornos, etc. Guarde el aparato con todas las protecciones en su sitio. Colóquelo de modo que ninguna de sus partes afiladas pueda ocasionar acidentalmente lesiones a nadie. Guarde el aparato fuera del alcance de los niños.

- Antes de guardarlo, saque todo el combustible que quede en el aparato. Arranque el

motor y déjelo funcionando hasta que se pare.
- Limpie la motosierra antes de guardarla. Preste especial atención a la zona de toma de aire, compruebe que no queden briznas. Utilice un detergente suave y una esponja para limpiar las superficies de plástico.
- No guarde la motosierra ni el combustible en un lugar donde los vapores que emanen del combustible puedan entrar en contacto con chispas o llamas procedentes de calentadores de agua, motores o interruptores eléctricos, hornos, etc.
- Guárdelos en una zona seca fuera del alcance de los niños.

## TABLA DIAGNOSTICA

**ADVERTENCIA:** Siempre apague el aparato y desconecte la bujía antes de hacer cualquiera de las reparaciones recomendadas a continuación excepto reparaciones que requieran que la unidad esté en operación.

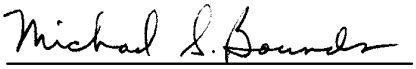
| PROBLEMA | CAUSA | SOLUCION |
|---|---|---|
| El motor no arranca o se mantiene en marcha sólo unos segundos después de arrancar. | 1. El interruptor está off.<br>2. El motor está ahogado.<br>3. El tanque de combustible está vacío.<br>4. La bujía no hace chispa.<br>5. El combustible no está llegando al carburador. | 1. Coloque el interruptor en ON.<br>2. Vea “Arranque Dificil” en la sección Uso.<br>3. Llene el tanque con la mezcla correcta de combustible.<br>4. Instale una bujía nueva.<br>5. Verifique si el filtro de combustible está sucio; límpielo. Verifique si hay dobleces en la línea de combustible o si está partida: repárla o cámbiela. |
| El motor no anda en marcha lenta como debe. | 1. La marcha lenta requiere ajuste.<br>2. El carburador requiere ajuste. | 1. Vea “Ajustes al Carburador” en la sección Servicio.<br>2. Entre en contacto con su distribuidor autorizado del servicio. |
| El motor no acelera, le falta potencia o se para bajo carga. | 1. El filtro de aire está sucio.<br>2. La bujía está carbonizada.<br>3. La freno de cadena es activado.<br>4. El carburador requiere ajuste. | 1. Limpie o cambie el filtro de aire.<br>2. Limpie o cambie la bujía y calibre la separación.<br>3. Desactive el freno de cadena.<br>4. Entre en contacto con su distribuidor autorizado del servicio. |
| El motor humea excesivamente. | 1. La mezcla de combustible se ha hecho. | 1. Vacíe el tanque de combustible y llénelo de combustible con la mezcla correcta. |
| La cadena se mueve en marcha lenta. | 1. La marcha lenta requiere ajuste.<br>2. El embrague requiere reparaciones. | 1. Vea “Ajustes al Carburador” en la sección Servicio.<br>2. Entre en contacto con su distribuidor autorizado del servicio. |

# DECLARACION DE CONFORMIDAD relacionada con 2000/14/CE

**Declaración de conformidad de la CE relacionada con 2000/14/CE**

Nosotros, **Electrolux Home Products, Inc.,** Texarkana, TX 75501, EE.UU., teléfono: +1 903 223 4100, declara bajo responsabilidad exclusiva que la **sierras de cadena Husqvarna modelos 137/142**, ha sido evaluada de acuerdo con el Anexo V de la DIRECTIVA y a partir de los números de serie 2004-233(N o D)00001 en adelante, se ajusta a las estipulaciones de la DIRECTIVA. Su fuerza neta es de 1,6 kW o 1,9 kW. La medición de fuerza de sonido es de 108 dB y la fuerza sonido garatizada es de 118 dB.

Texarkana 04-08-20



Michael S. Bounds, Director
Safety and Standards (Seguridad y Normas)

# DECLARACION DE CONFORMIDAD relacionada con 98/37/CE

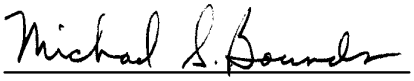
**Declaración de conformidad de la CE** (Directiva 98/37/CE, Anexo II, A) (Sólo aplicable en Europa)

Nosotros, **Electrolux Home Products, Inc.**, Texarkana, TX 75501, EEUU, Tel: +1 903 223 4100, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que las **sierra de cadena Husqvarna modelos 137/142** desde el número de serie 2004-233(N o D)00001 en adelante, cumplen lo estipulado en las DIRECTIVAS: **98/37/CE** (maquinaria) y **89/336/CEE** (compatibilidad electromagnética), incluyendo enmiendas, y que cumplen las siguientes normas: **EN 292-2, EN 608 y CISPR 12.**

La motosierra suministrada se corresponde con la muestra presentada para la homologación de la CE.

**Organismo acreditado, 0404, el Instituto Sueco de Pruebas de Maquinaria**, Fyrisborgsgatan 3 S-754 50 Uppsala, Suecia, ha realizado la homologación de la CE. Los certificados están numerados: **137 - 404/98/574, 142 - 404/98/575.**

Texarkana 04-08-20



Michael S. Bounds, Director
Safety and Standards (Seguridad y Normas)

# HOJA DE DATOS TÉCNICOS

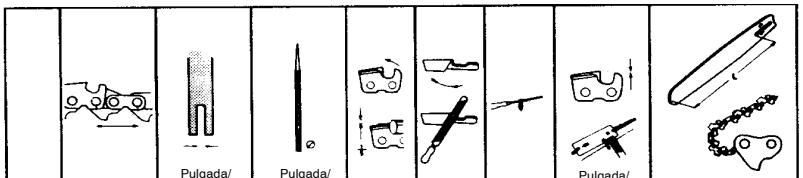
| **Motor** | **137** | **142** |
|---|---|---|
| Volumen del cilindro, $cm^3$ | 36 | 40 |
| Carrera, mm | 32 | 32 |
| Celocidad de vacío, rpm | 3,000 | 3,000 |
| Velocidad máx. recom., sin carga, rpm | 13,000 | 13,000 |
| Potencia, kW | 1,6 | 1,9 |
| **Sistema de encendido** | | |
| Fabricante | RE Phelon | |
| Tipo de sistema de encendido | CD | |
| Bujia | Champion | |
| Separación del electrodo, mm | 0,5 | |
| **Sistema de combustible y lubricación** | | |
| Fabricante | Walbro | |
| Tipo de carburador | WT-660 WT289 | |
| Capacidad de combustible, litros | 0,37 | |
| Capadidad de la bomba de aciete a 8500 rpm, ml/min | 6 - 8 | |
| Capacidad de aceute, litros | 0,19 | |
| Tipo de bomba de aceite | Automática | |
| **Peso** | | |
| Sin barra y cadena, kg | 4,6 | |

| **Barra** | | | **Cadena** |
|---|---|---|---|
| Longitud pulg. | Passo pulg. | Radio máx. de la punta | |
| 13 | 0,325 | 10T | Husqvarna H30 |
| 15 | 0,325 | 10T | Husqvarna H30 |

| **Niveles de ruido** | **137** | **142** |
|---|---|---|
| Nivel equivalente de ruido de presión (vea la nota 1) en el oído del operator, medido de acuerdo con las normas internacionales relevantes, dB(A) | 98 | 98 |
| Nivel equivalente de ruido de la potencia (vea la nota 1), medido de acuerdo con las normas internacionales relevantes, dB(A) | 108 | 108 |
| **Niveles de vibración** (vea la nota 2) | | |
| Mango delantero, $m/s^2$ | 4,9 | 4,8 |
| Mango trasero, $m/s^2$ | 7,7 | 6,5 |
| **Cadena/barra** | | |
| Longitud normal de barra, pulg./cm | 13/33 | 15/38 |
| Longitudes recomendadas, de barra, pulg./cm | 13/33 | 15/38 |
| Longitud de corte usable, pulg./cm | 12,5/32 | 14,5/37 |
| Velocidad de la cadena a la pot. máx., m/seg. | 16,3 | 16,3 |
| Passo, inches | 0,325 | 0,325 |
| Espresor del eslabón propulsor, mm | | 1,3 |
| Cantidad de dientes en el piñon propulsor | | 7 |

**Nota 1:** El nivel equivalente de ruido está valculado, de acuerdo con ISO 7182 e ISO 9207, al total de energia ponderada por tiempo para los niveles de ruido bajo varias condiciones de trabjo con la siguiente distribución de tiempo: 1/3 vacío, 1/3 carga plena, 1/3 velocidad plena.

**Nota 2:** El nivel equivalente de vibración se calcula, de acuerdo con ISO 7505, como el total de energia ponderada por tiempo para los niveles de vibración bajo varias condiciones de trabajo con la siguiente distrubución de tiempo: 1/3 vacío, 1/3 carga plena, 1/3 velocidad plena.



| Tipo | Pulgada | Pulgada/ mm | Pulgada/ mm | Grado | Grado | Grado | Pulgada/ mm | Pulgada/mm/dl |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| H30 | 0,325 | 0,050<br>1,3 | 3/16<br>4,8 | 85 | 30 | 10 | 0,025/<br>0,65 | 13/33/56<br>15/38/64 |

**AÑO DE FABRICACION**: 2005

**DIRECCION POSTAL DEL FABRICANTE:** Husqvarna
SE-561 82 Huskvarna
Huskvarna, Sweden